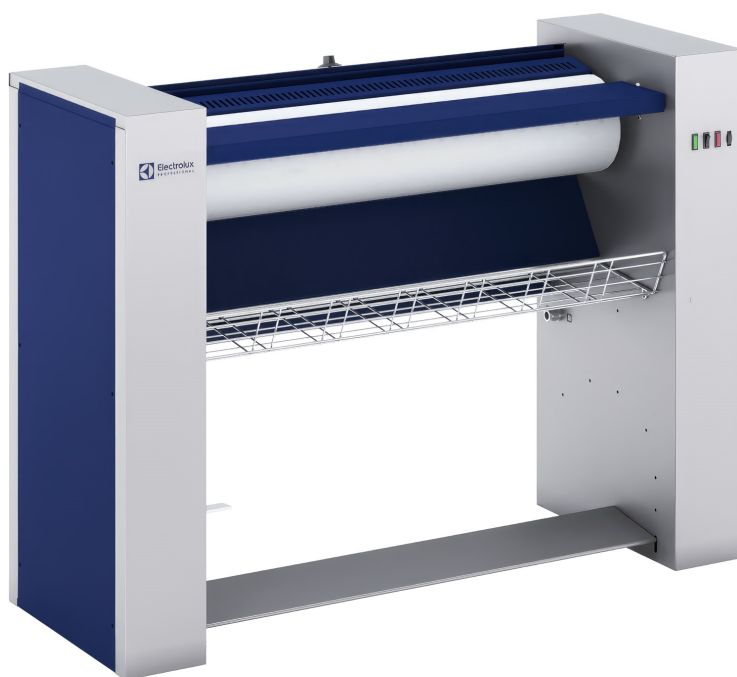


Installatiehandleiding Strijkmachine

IB62310 – IB62314 – IB62316



Vertaald uit het Engels



Inhoud

Inhoud

1	Informatie betreffende de omgeving	5
2	Waarschuwingen.....	5
3	Opmerking betreffende wisselstroomvoorziening	6
4	Verpakking-Gewicht	6
5	Technische gegevens	7
6	Geluidsniveau	10
7	Plaatsing	11
8	Verlichting van de werkplek	12
9	Elektrische aansluiting	13
10	Functiecontrole	16
11	Uitschakelen van de machine.....	18
12	Te volgen procedure voor het opheffen van de blokkering bij aansluiting met de schaal in de achterste positie	18
13	Afstelling van de veiligheidsthermostaat.....	19
14	Sterpunt/Driehoek -Commutatieschema.....	20
15	Bijlagen	21
15.1	Controleschema printplaat.....	21
15.2	Plaatsing van componenten op printplaat.....	22
16	Omzetting maateenheden	23

De fabrikant behoudt zich het recht voor om veranderingen in het ontwerp en de gebruikte materialen aan te brengen.

1 Informatie betreffende de omgeving

Teneinde de gebruiker op de hoogte te stellen van alle nuttige en noodzakelijke milieuinformatie, delen wij hierbij mede dat:

- De gegevens betreffende het energieverbruik, de afvallozing (in de lucht en van vloeistof) en het geluidsniveau vermeld staan in de paragraaf "Technische eigenschappen".
- Dit toestel is volledig demonteerbaar en dus recyclebaar.
- Deze machine volledig demonteerbaar is.
- Conform de Franse reglementering:
 - Wet nr. 76-663 van 19 juli 1976 ;
 - Decreet nr. 77-1133 van 21 september 1977 ;
 - Decreet van 7 juli 1992 ;
 - Decreet van 29 december 1993 ;
 - Decreet van 28 december 1999 ;
 - nr. 2311 van de nomenclatuur van opgenomen toestellen.
 Wasserijen zijn onderworpen aan:
 - een prefectorale toestemming indien de wascapaciteit meer dan 5 ton/dag bedraagt ;
 - een prefectorale verklaring als de wascapaciteit meer dan 500 kg/dag bedraagt, maar minder is dan of gelijk is aan 5 ton/dag.
- Conform de wet van 15 juli 1975 en de decreten van 01 april en 13 juli 1994 betreffende de verwijdering van industrieel en commercieel verpakkingsafval. «Alle bezitters van verpakkingsafval die een wekelijks volume van minder dan 1.100 liter produceren kunnen deze overmaken aan de ophaal- en verwerkingsdienst van de gemeenten. Bezitters van verpakkingsafval die meer produceren, moeten dat afval verwerken door hergebruik, recycling of elke andere methode die herbruikbaar of energie oplevert... of moeten ze door middel van een contract overmaken aan een erkende tussenpersoon die instaat voor het transport, de handel of de makelaardij in afvalstoffen.» Deze teksten verbieden dus:
 - het storten van onbewerkt afval ;
 - het verbranden in de open lucht of het verbranden zonder energiewinning.
- De verpakking van onze machine voldoet aan de bepalingen van het besluit 98-638 van 20 juli 1998 betreffende de milieueisen.

Aarzel niet voor meer informatie contact op te nemen met onze milieudienst.

2 Waarschuwingen

Dit apparaat moet volgens de vigerende regelgeving geïnstalleerd worden en mag uitsluitend in een goed geventileerde ruimte gebruikt worden.

Raadpleeg de handleiding alvorens dit apparaat te installeren en te gebruiken.



Pas op



De mechanische en elektrische installatie van de machine dient slechts door hiertoe bevoegd personeel te worden uitgevoerd.



De machine dient voor elk gebruik te worden aangesloten op een goed functionerende aardverbinding, die voldoet aan de geldende normen.



Waarschuwing



Schakel bij alle reparaties en onderhoudswerkzaamheden eerst de stroom uit.



Belangrijk



Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden moeten altijd door een hiertoe bevoegde persoon worden uitgevoerd.

3 Opmerking betreffende wisselstroomvoorziening

Overeenkomstig de norm EN 60204-1:1997 is de machine bedoeld voor wisselstroomvoorziening die aan onderstaande kenmerken beantwoordt :

4.3.2 Voeding wisselstroom

Spanning :

Permanente spanning : van 0,9 naar 1,1 van de nominale waarde.

Frequentie :

van 0,99 naar 1,01 van de nominale waarde continu.

van 0,98 naar 1,02 gedurende een korte periode.

Harmonischen :

Harmonische distorsie minder dan 10 % van de totale efficiënte spanning tussen actieve geleiders (som van de harmonischen van de rijen 2 tot en met 5). Een extra harmonische distorsie van 2 % van de totale efficiënte spanning (som van de harmonischen van de rijen 6 t/m 30) is toegestaan.

Verstoord evenwicht in de driefasen voedingsspanning :

Noch de spanning van de omgekeerde component, noch de spanning van de homopolaire component mag meer dan 2 % van de spanning van de directe componenten bedragen.

Spanningsonderbreking :

De voeding mag niet onderbroken worden of de spanning mag niet tot nul terugvallen gedurende langer dan 3 ms, op ieder willekeurig moment tijdens een voedingsperiode. Tussen twee opeenvolgende onderbrekingen moet minstens 1 s. zitten.

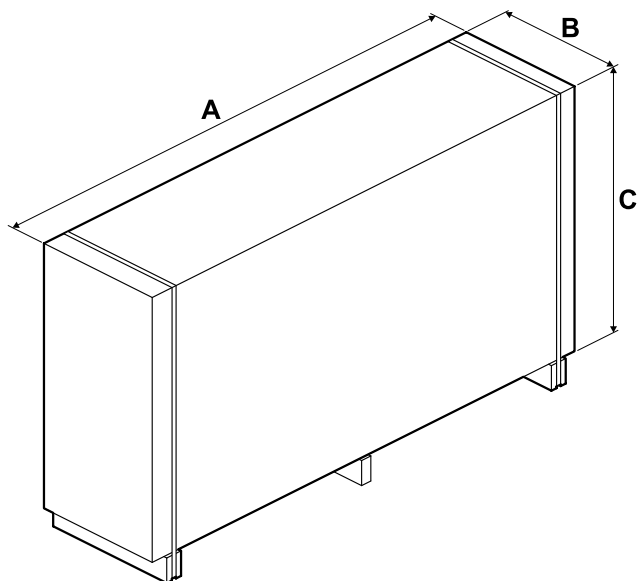
Kortstondige spanningsdaling :

De kortstondige spanningsdalingen mogen niet meer dan 20 % van de piekspanning van de voeding over meer dan één periode overschrijden. Tussen twee opeenvolgende kortstondige spanningsdalingen moet meer dan één seconde zitten.

4 Verpakking-Gewicht

De strijkmachine staat op een pallet en is verpakt in een kartonnen doos.

Strijkbreedte	Units	1 m	1.4 m	1.6 m
Afmetingen van de verpakking (palett + doos)				
Lengte (A)	mm	1480	1880	2130
Breedte(B)	mm	540	540	540
Hoogte (C)	mm	1150	1150	1150
Gewicht	kg	138	165	185

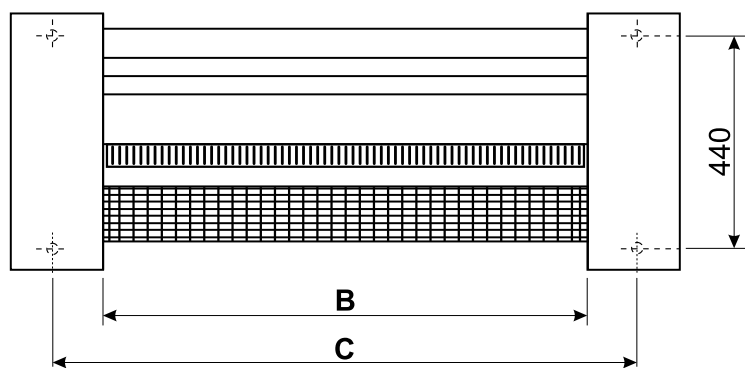
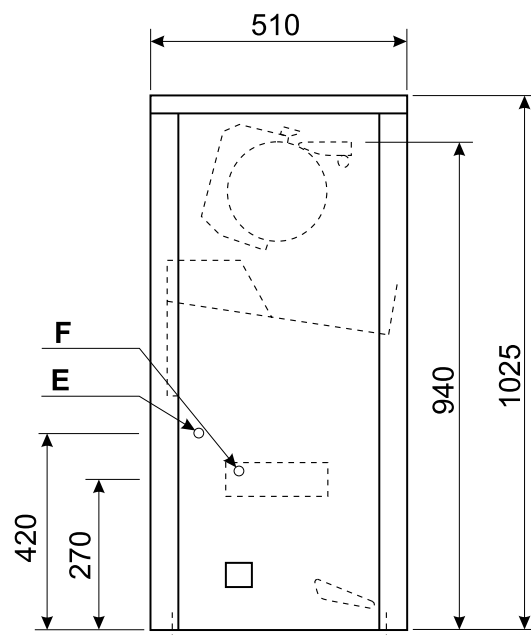
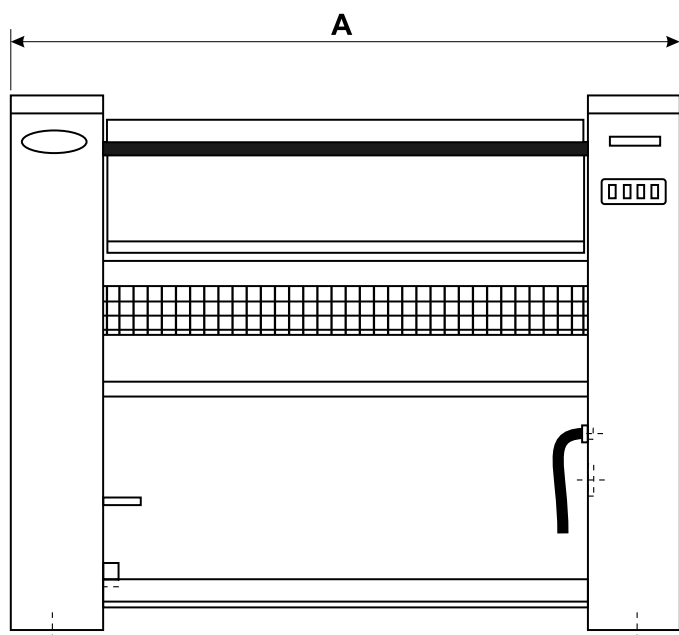


5 Technische gegevens

Zowel voetstuk als bevestiging zijn absoluut noodzakelijk.

Het is echter mogelijk de strijkmachine aan de vloer te bevestigen.

Maak hiervoor gebruik van de gaten waarmee de machine op de transportpallet is vastgezet.



Strijkbreedte		Units	1 m	1.4 m	1.6 m
A	Totale lengte	mm	1395	1795	2045
B	Lengte invoertafel	mm	1000	1400	1650
	Doorsnede cilinder	mm	230	230	230
C	Afstand tussen de stelblokken	mm	1220	1620	1870
	Dampafvoerinrichting	mm	n.v.t	36/40	36/40
	Elektrische aansluiting	-	zie tabel	zie tabel	zie tabel
	Voedingsspanning	V	zie tabel	zie tabel	zie tabel
	Frequentie	Hz	50/60	50/60	50/60
E	Elektrische voedingskabel	mm ²	zie tabel	zie tabel	zie tabel
	Geïnstalleerd elektrisch vermogen	kW	5.20	7.50	8.70
	Vermogen elektrische verwarming	kW	5.00	7.20	8.40
	Max. energieverbruik	p/u kW	4.28	5.82	7.27
	Max. verdampingscapaciteit ¹	l/u	5.00	6.78	8.05
	Warmteverlies	W	150	225	260
F	Smeltveiligheid (250 V)	A	1.25	1.25	1.25
	Vermogen aandrijfmotor	kW	0.18	0.18	0.18
	Vermogen ventilatormotor	kW	n.v.t	0.06	0.06
	Strijksnelheid bij 50 (60) Hz	m/min	3.4 (4)	3.4 (4)	3.4 (4)
	Verwarmd oppervlak	m ²	0.164	0.230	0.270
	Gewicht	kg	120	140	165

1. Bij 20 % resterend vocht en 100 % benutting van de rol (norm ISO 93.98).

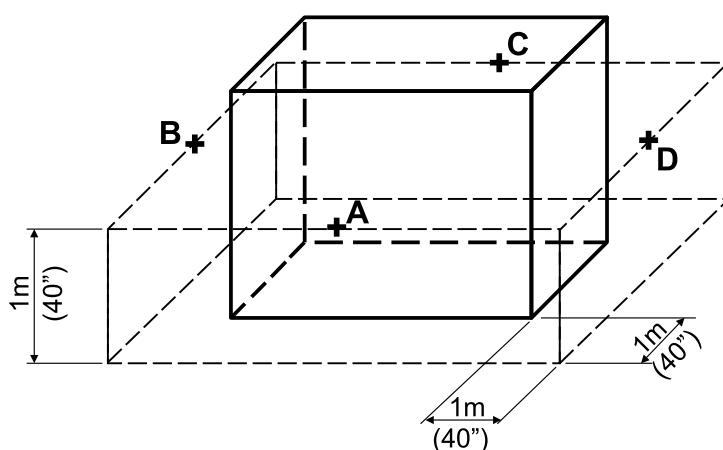
Strijk-breedte	Voedingspanning	Nominale intensiteit	Hoofdschakelaar	Kabeldoorsnede	Zekering
1 m	400/415 V 3+N+A ~ 50/60 Hz	7.4 A	4 x 20 A	5 x 2.5 mm ²	10 A
1 m	400/415 V 3+A ~ 50/60 Hz	7.4 A	3 x 20 A	4 x 2.5 mm ²	10 A
1 m	230/240 V 3+A ~ 50/60 Hz	12.8 A	3 x 20 A	4 x 2.5 mm ²	16 A
1 m	200/208 V 3+A ~ 50/60 Hz	14.8 A	3 x 20 A	4 x 2.5 mm ²	16 A
1 m	440/460 V 3+A ~ 50/60 Hz	6.7 A	3 x 20 A	4 x 2.5 mm ²	10 A
1 m	230 V mono 2+A ~ 50/60 Hz	23.2 A	2 x 32 A	3 x 6 mm ²	35 A
1 m	208 V 2+A ~ 50/60 Hz	25 A	2 x 32 A	3 x 6 mm ²	35 A

Strijk-breedte	Voedingspanning	Nominale intensiteit	Hoofdschakelaar	Kabeldoorsnede	Zekering
1.4 m	400/415 V 3+A ~ 50/60 Hz	10.7 A	4 x 20 A	5 x 2.5 mm ²	16 A
1.4 m	400/415 V 3+N+A ~ 50/60 Hz	10.7 A	3 x 20 A	4 x 2.5 mm ²	16 A
1.4 m	230/240 V 3+A ~ 50/60 Hz	18.5 A	3 x 25 A	4 x 2.5 mm ²	25 A
1.4 m	200/208 V 3+A ~ 50/60 Hz	21.3 A	3 x 25 A	4 x 2.5 mm ²	25 A
1.4 m	440/460 V 3+A ~ 50/60 Hz	9.7 A	3 x 20 A	4 x 2.5 mm ²	16 A
1.4 m	230 V mono 2+A ~ 50/60 Hz	33.6 A	3 x 40 A	3 x 6 mm ²	50 A

Strijk-breedte	Voedingspanning	Nominale intensiteit	Hoofdschakelaar	Kabeldoorsnede	Zekering
1.6 m	400/415 V 3+N+A ~ 50/60 Hz	12.5 A	4 x 20 A	5 x 2.5 mm ²	16 A
1.6 m	400/415 V 3+A ~ 50/60 Hz	12.5 A	3 x 20 A	4 x 2.5 mm ²	16 A
1.6 m	208 V 3+A ~ 60 Hz	23 A	3 x 32 A	4 x 6 mm ²	35 A
1.6 m	204 V 3+A ~ 60 Hz	20 A	3 x 25 A	4 x 6 mm ²	25 A
1.6 m	440 V 3+A ~ 50/60 Hz	11.5 A	3 x 20 A	4 x 2.5 mm ²	16 A

6 Geluidsniveau

Geluid (in de lucht) dat door de machine wordt veroorzaakt (waarden zijn gebaseerd op machinemetingen die zijn verricht op de punten A, B, C en D).



Strijkbreedte		1 m	1.4 m	1.6 m
Gemiddeld geluidsdruk-niveau (A) in dB(A)	Punt A	52	54	54
	Punt B	57	57	57
	Punt C	52	52	52
	Punt D	59	59	59



Belangrijk



De strijkmachine dient alleen te worden gebruikt voor textiel dat zich leent voor machinaal strijken en dat eerst in water is gewassen en is voorgedroogd.



Belangrijk



In dit normale gebruiksgeval, hoeft de afvoer van de wasem niet aan de buitenkant van het washuis te worden aangesloten.

In het tegenovergestelde geval, moet de afvoer van de wassen naar de open lucht via de kortste weg met zo min mogelijk bochtstukken worden uitgevoerd.

De slang buigen in vergelijking met de machine.

Het uiteinde van de afvoerslang tegen ongunstige weersomstandigheden beschermen.

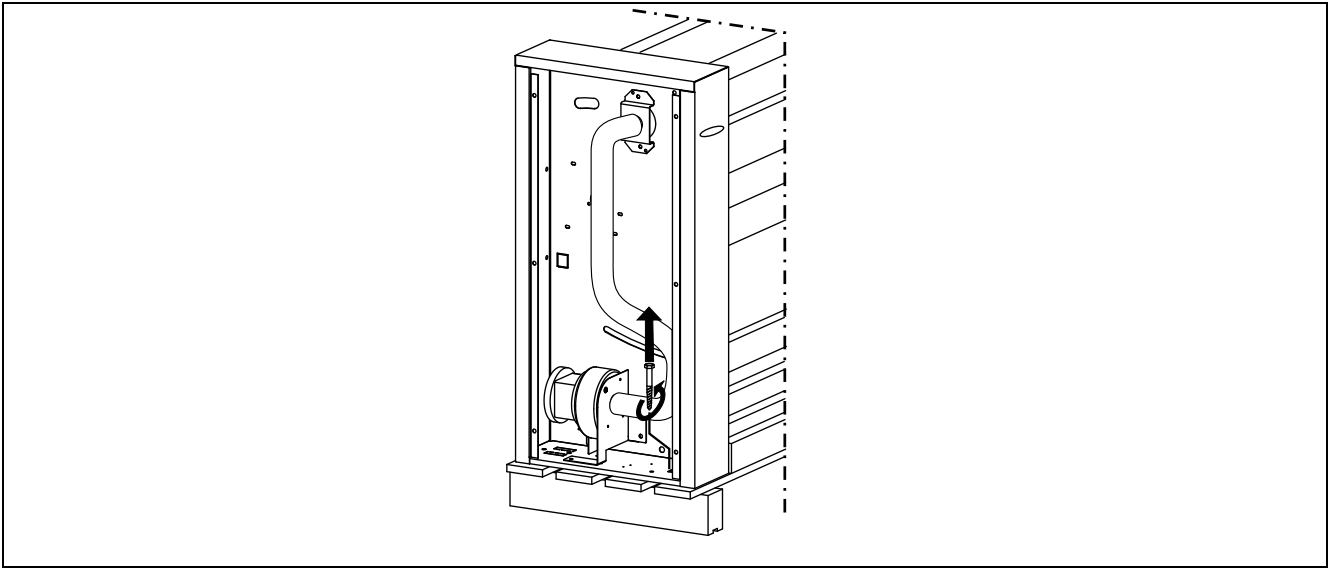
De afvoerslang niet op een schoorsteen van gas-, kolen- of oliekachels aansluiten. Deze slang tevens afzonderen van de afvoerslang van een wasdroger.

7 Plaatsing

Verwijder de transportpallet pas als de strijkmachine op de definitieve plaats in de wasserij staat.

Verwijder de kartonnen doos en maak de twee afschermkasten aan de zijkanten los met behulp van de bijgeleverde sleutel.

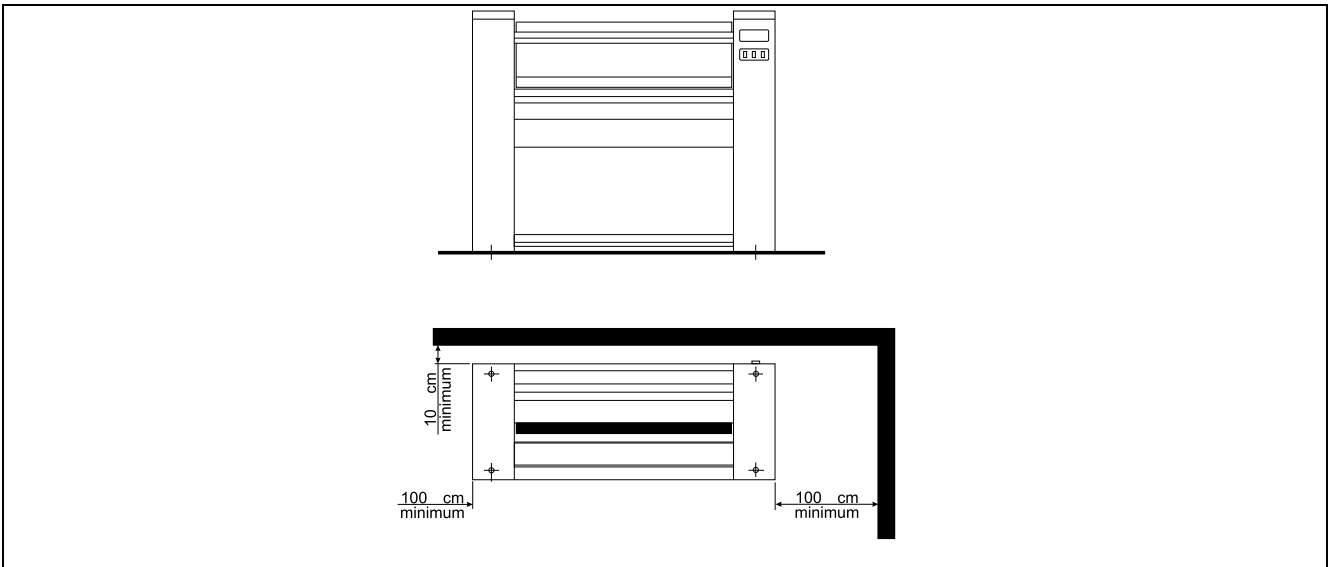
1. Verwijder de twee bevestigingsschroeven (per kast één schroef) waarmee de machine op de pallet is bevestigd en haal de machine.



2. Plaats de strijkmachine zodanig dat deze goed toegankelijk is voor zowel gebruikers als onderhoudspersoneel.

Laat aan de zijkanten ten minste 100 cm vrij tussen de strijkmachine en de muur of een andere machine.

Laat eveneens ten minste 10 cm ruimte aan de achterzijde vrij tussen de machine en de achterwand.



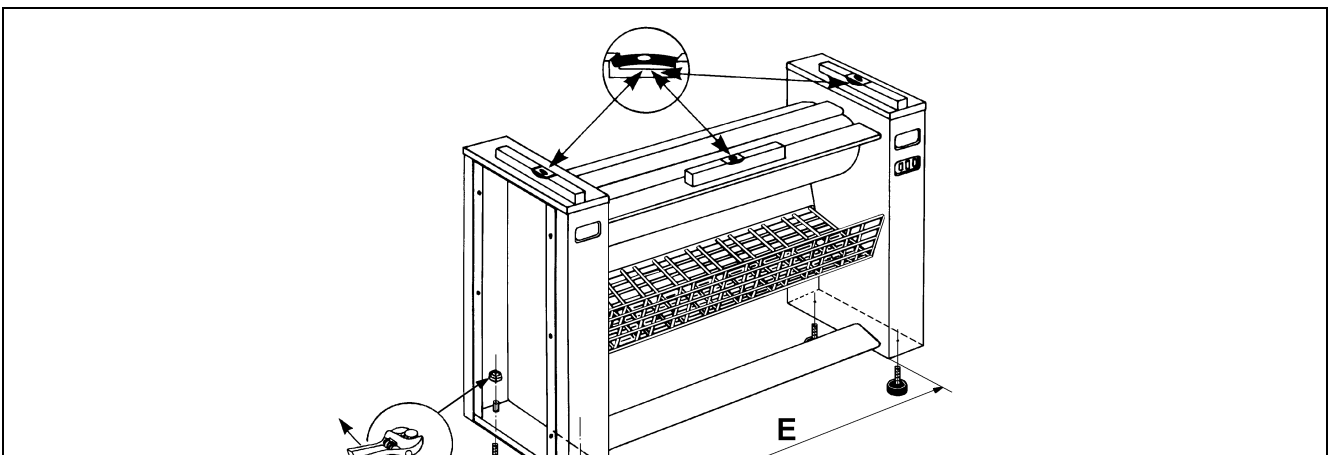
3. Plaats de vier stelblokken en de borgmoeren in de hiervoor bedoelde openingen.

Plaats de machine op een stevige, geheel vlakke en horizontale ondergrond. Controleer met een waterpas of de machine horizontaal staat, zowel middenop de machine als aan beide zijden.

Draai zo nodig de stelblokken wat bij tot de machine horizontaal staat en fixeer deze positie met borgmoeren.

Controleer of afstand (E) tussen de vloer en de twee panelen groot genoeg is om het bedieningspedaal helemaal in te drukken.

Controleer met de hand of het pedaal werkt: het dient vrijelijk en ongehinderd te kunnen buigen.



De door de kledingindustrie aanbevolen gemiddelde verlichting voor het "inspecteren" is **500 lux** op de werkplek. De werkplek moet zoveel mogelijk beschikken over voldoende natuurlijk daglicht.

9 Elektrische aansluiting



De machine dient voor gebruik te worden aangesloten op een goed functionerende aardverbinding, die voldoet aan de geldende normen.



Belangrijk



De mechanische en elektrische installatie van de machine dient alleen te geschieden door hiervoor opgeleid personeel.



Belangrijk



Controleer of de voedingsspanning juist is en of het vermogen van uw installatie groot genoeg is, alvorens de machine aan te sluiten. Gebruik uitsluitend een elektrische kabel om de machine van stroom te voorzien.

Sluit de machine aan op een vierpolige schakelaar en op smeltveiligheden (levering aan klant). De openingsafstand tussen de contacten van de vierpolige schakelaar dient minimaal 3 mm te bedragen.

De waarden voor deze apparatuur staan aangegeven in hoofdstuk "Technische gegevens".

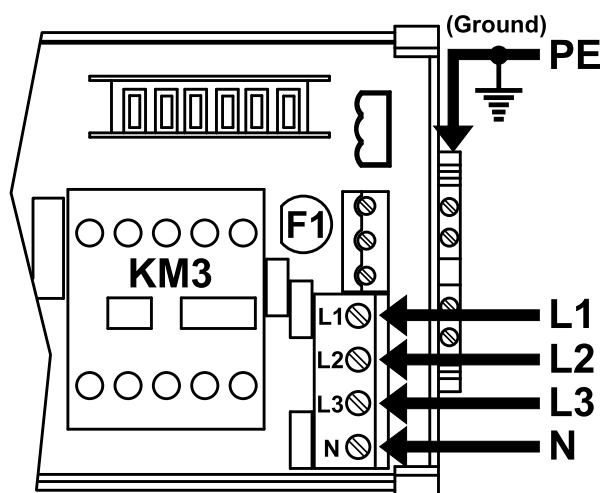
Breng de hoofdschakelaar aan op een plaats waar u gemakkelijk bij kunt komen.

Steek de kabel in de hiervoor bedoelde pakkingbus.

Driefasenaansluiting 3N AC + A (PE)

Sluit de draden van de voedingskabel aan op de betreffende klemmen op de printplaat.

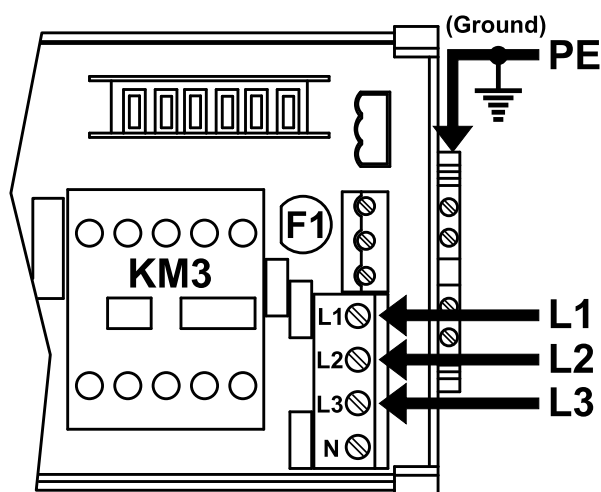
L1	Fasenr. 1
L2	Fasenr. 2
L3	Fasenr. 3
N	Sterpunt
PE	Aardleiding
F1	Smeltveiligheid van de stroomketen (1.25 A)



Driefasenaansluiting 3 AC + A (PE)

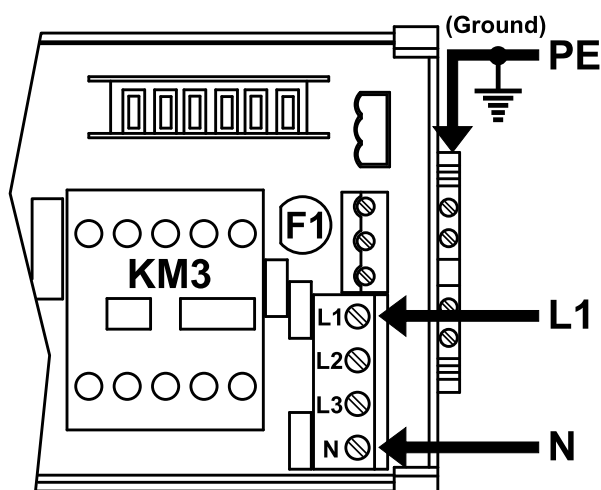
Sluit de draden van de voedingskabel aan op de betreffende klemmen op de printplaat.

L1	Fasenr. 1
L2	Fasenr. 2
L3	Fasenr. 3
PE	Aardleiding
F1	Smeltveiligheid van de stuurstroomketen (1.25 A)

**Eenfase-aansluiting 1N AC + A (PE)**

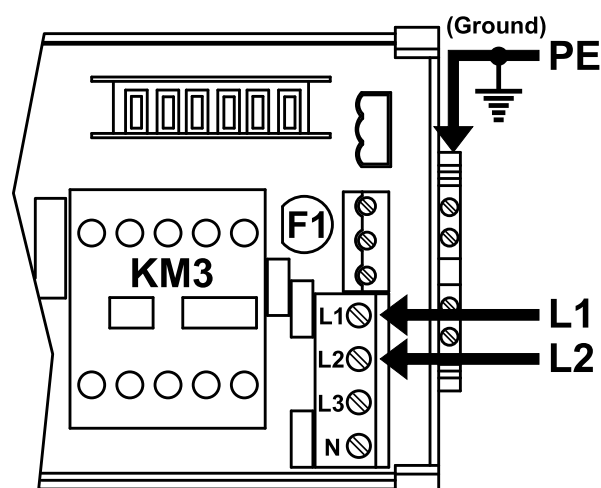
Sluit de draden van de voedingskabel aan op de betreffende klemmen op de printplaat.

L1	Fasenr. 1
N	Sterpunt
PE	Aardleiding
F1	Smeltveiligheid van de stuurstroomketen (1.25 A)

**Eenfase-aansluiting 1 AC + A (PE)**

Sluit de draden van de voedingskabel aan op de betreffende klemmen op de printplaat.

L1	Fasenr. 1
L2	Fasenr. 2
PE	Aardleiding
F1	Smeltveiligheid van de stuurstroomketen (1.25 A)

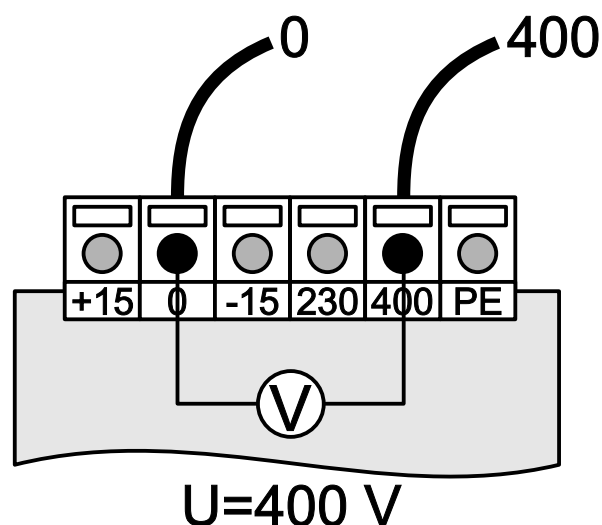


Schakelschema's van de algemene voedingstransformator, afhankelijk van de voedingspanning van cliënt (alleen voor machines met transformator).

Voeding van 400 Volts

Meet de voedingsspanning bij de primaire wikkeling van de transformator met behulp van een voltmeter tussen de 0 en de 400 Volt van de transformator.

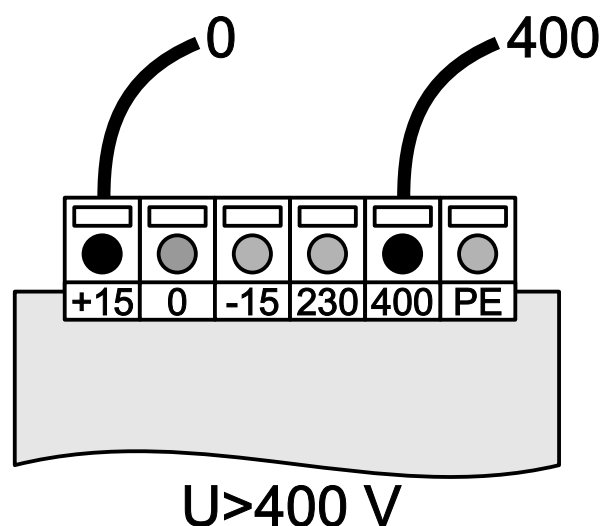
Raak de aansluiting van de transformator, die gelijk moet zijn aan figuur, niet aan indien de spanning gelijk is aan 400 Volt.



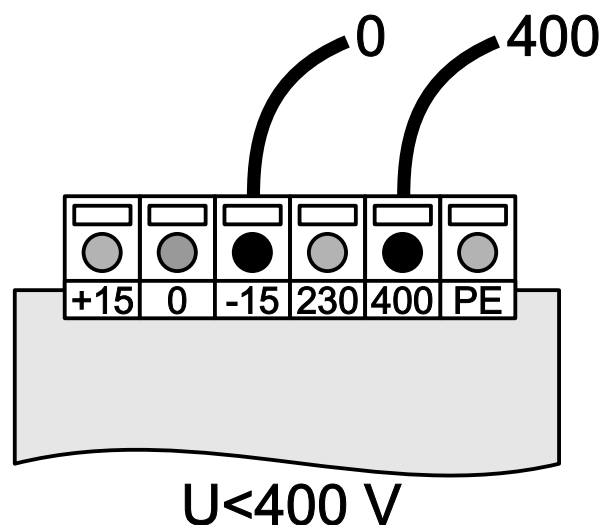
Sluit de draden op de transformator aan volgens figuur indien de spanning groter is dan 400 Volt (bijvoorbeeld 420 of 430 Volt).

Let op:

Wij raden u aan voor deze oplossing te kiezen, zelfs wanneer de spanning gewoonlijk gelijk is aan 400 Volt maar af en toe aan tijdelijk verandert, teneinde overvoeding van de elektrische apparatuur van uw machine te voorkomen.



Sluit de draden van de transformator aan volgens figuur indien de spanning beduidend minder is dan 400 Volt (bijvoorbeeld 370 of 380 Volt).



**Belangrijk**

Na aansluiting dient de fasevolgorde altijd te worden gecontroleerd.

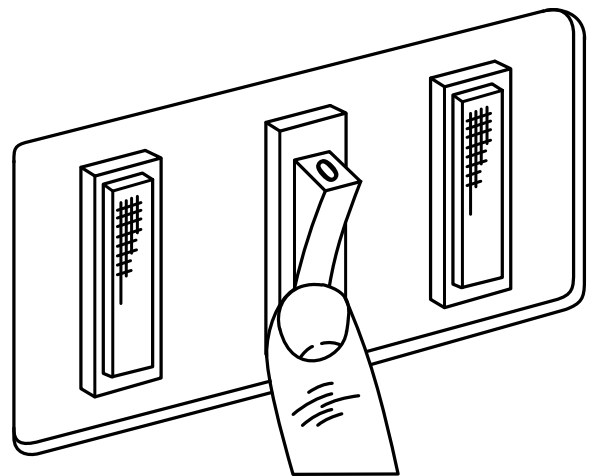
**Pas op**

Als de fasevolgorde onjuist is bij het inschakelen, blijft de schaal met de cilinder verbonden; de cilinder draait tegen de wijzers van de klok in (gezien vanaf de rechterkant van de machine), terwijl de **vingerbeveiliging niet actief is**. In geen geval dient u het gebruik van de strijkmachine voort te zetten. Stop de machine en verwissel de fasen.

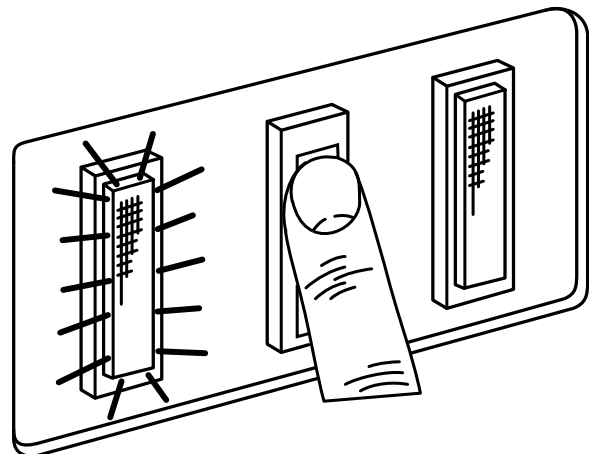
10 Functiecontrole

Bij levering van de strijkmachine staat de schaal in contact met de cilinder.

1. Controleer of de aan-/uitknop van de machine op "0" staat.
2. Schakel de machine in (met de hoofdschakelaar).



3. Druk op de aan-/uitknop. Het groene controlelampje gaat branden. Er kunnen zich nu vier situaties voordoen (fi guur A, B, C of D).





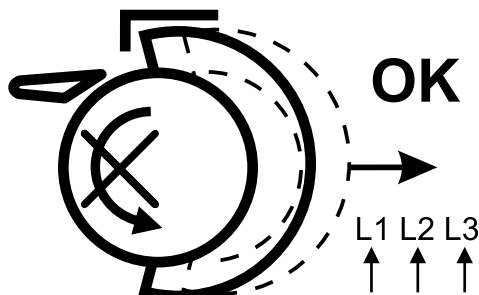
Belangrijk



U dient het pedaal pas te activeren als u de volgende controles heeft uitgevoerd.

Als de machine anders functioneert dan staat aangegeven in figuur (A) of (B), stopt u de machine met de aan-/uit-knop, zet u de hoofdschakelaar uit en verwisselt u de twee fasedraden op de voedingsuitgang.

(A) Fasen in de goede volgorde en schaal gesloten.



Bij het starten draait de cilinder niet en de schaal komt los van de cilinder.

Alles is in orde.

U kunt de machine nu gebruiken.

(B) Fasen in de goede volgorde en schaal geopend.

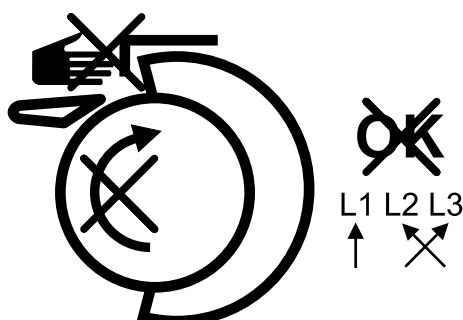


Bij het starten draait de cilinder niet en beweegt de schaal niet.

Alles is in orde.

U kunt de machine nu gebruiken.

(C) Fasen in omgekeerde volgorde en schaal gesloten.

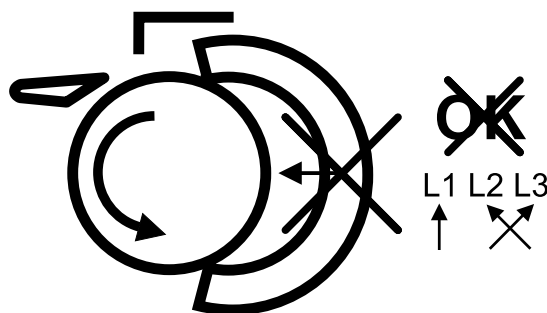


Bij het starten blijft de schaal gesloten, de cilinder draait in de goede richting, terwijl de vingerbeveiliging niet functioneert.

Gebruik de machine niet.

Verwissel de volgorde van de fasen (zie hieronder).

(D) Fasen in omgekeerde volgorde en schaal open.



Bij het starten draait de cilinder in de tegengestelde richting, en de schaal wordt geblokkeerd in de achterste positie.

Maak de schaal vrij en verwissel de volgorde van de fasen (zie hieronder en zie volgende pagina).

- Voer nogmaals de handelingen onder punt 1, 2 en 3 uit. De schaal dient nu achterwaarts te bewegen.
- Zet de hoofdschakelaar uit.
- Bevestig de zijdelingse afschermkasten en verzeker de bevestigingsschroeven.
- Verwijder de beschermende verpakking van de cilinder.
- De strijkmachine is nu klaar voor gebruik.

Let op:

Bij de eerste ingebruikname dient u de cilinder gedurende ongeveer een uur warm te laten draaien, waardoor de voering de gelegenheid krijgt zich te zetten. Door dit inlopen ontstaat er een luchtspleet tussen de schaal en de cilinder, waardoor het wasgoed gemakkelijk kan worden ingevoerd.

11 Uitschakelen van de machine



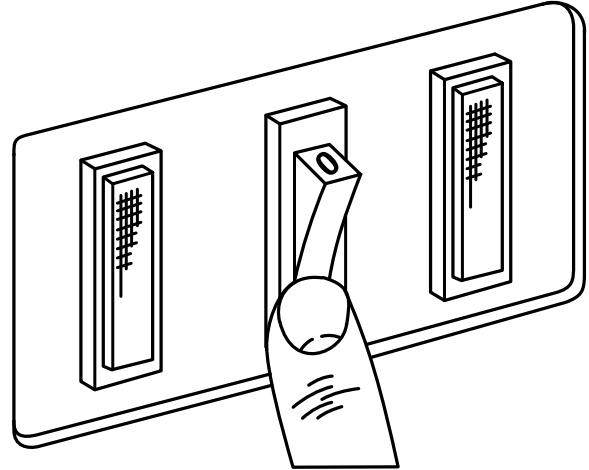
Belangrijk



Indien u de voedingskabel wilt ontkoppelen, dient u dit bij voorkeur te doen als de machine afgekoeld is en de droger is gestopt, waarbij de schaal tegen de cilinder aan staat.

Ga te werk zoals hieronder staat beschreven.

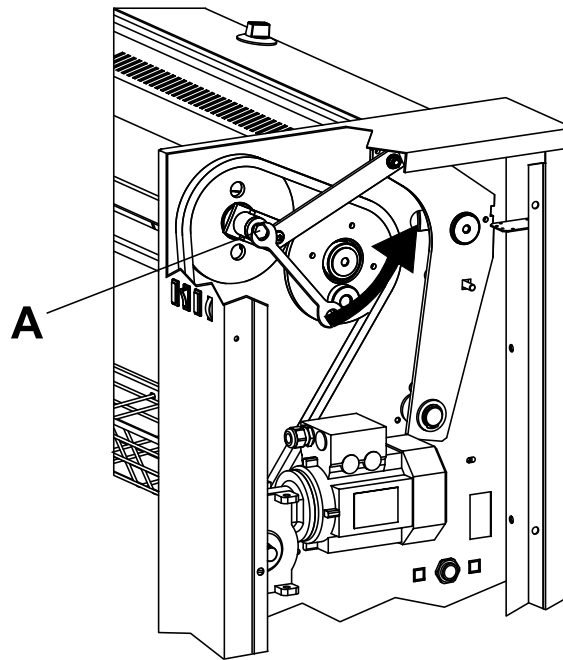
- Als de schaal afgekoeld is, plaatst u deze tegen de cilinder door het pedaal in te drukken en via de aan-/uitschakelaar de stroom uit te schakelen.
- Schakel de stroom uit met de hoofdschakelaar.
- U kunt nu de voedingskabel ontkoppelen.
- Als de machine weer wordt aangesloten, dient u de volgorde van de fasen te controleren voordat u de machine in bedrijf neemt (zie vorige pagina).



12 Te volgen procedure voor het opheffen van de blokkering bij aansluiting met de schaal in de achterste positie

Indien u de machine aansluit met de schaal naar achteren en u het pedaal hebt geactiveerd (twee fasedraden zijn omgekeerd), voorkomt een elektrische installatie samen met een mechanisch antiblokkeersysteem dat belangrijke mechanische onderdelen beschadigd zouden worden.

1. Schakel de stroom van de machine uit met de hoofdschakelaar.
2. Verwissel de twee fasedraden (zie vorige pagina).
3. Verwijder de afschermkast aan de rechterkant.
4. Draai schroef (A) los en houd daarbij de schaal op zijn plaats; de schaal komt nu vanzelf tegen de cilinder te liggen.
5. Draai schroef (A) weer vast en bevestig de afschermkast aan de zijkant weer.



13 Afstelling van de veiligheidsthermostaat



Belangrijk

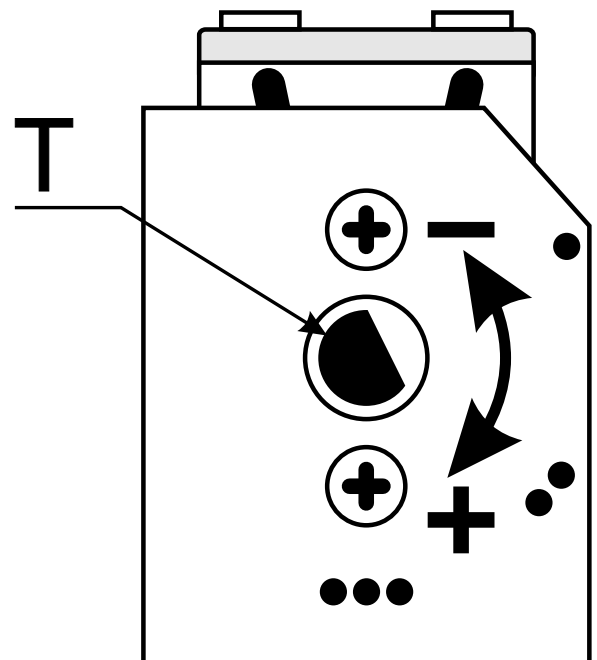


Deze strijkmachine heeft een instelbare veiligheidsthermostaat om te voorkomen dat de katoenen bekleding beschadigd wordt wanneer de machine van de bak in contact komt met de cilinder en daardoor tot stilstand wordt gebracht.

Deze veiligheidsthermostaat is zodanig in de fabriek afgesteld dat de regelthermostaat niet hoger dan op stand •• kan staan, ofwel ongeveer 150 °C ; zelfs niet wanneer een hogere temperatuur wordt afgesteld.

Als u de strijkt temperatuur wilt verhogen, demonteer dan de kap van de bak en verstel de stang (T) van de veiligheidsthermostaat.

U kunt op die manier de maximale strijkt temperatuur naar wens afstellen.





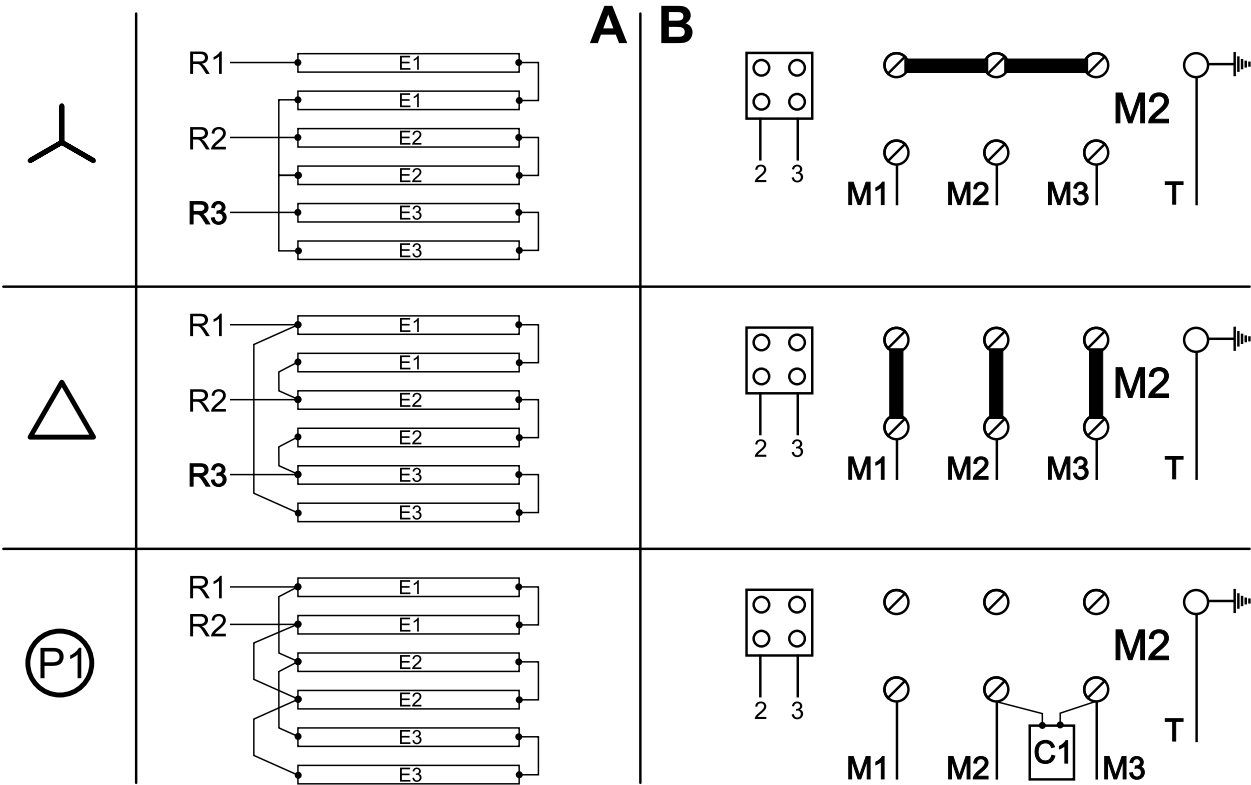
Belangrijk

Eindcontrole
Laat, voordat u de installatie afsluit, het apparaat gedurende een volledige cyclus draaien om er zeker van te zijn dat alle onderdelen van het systeem goed werken.



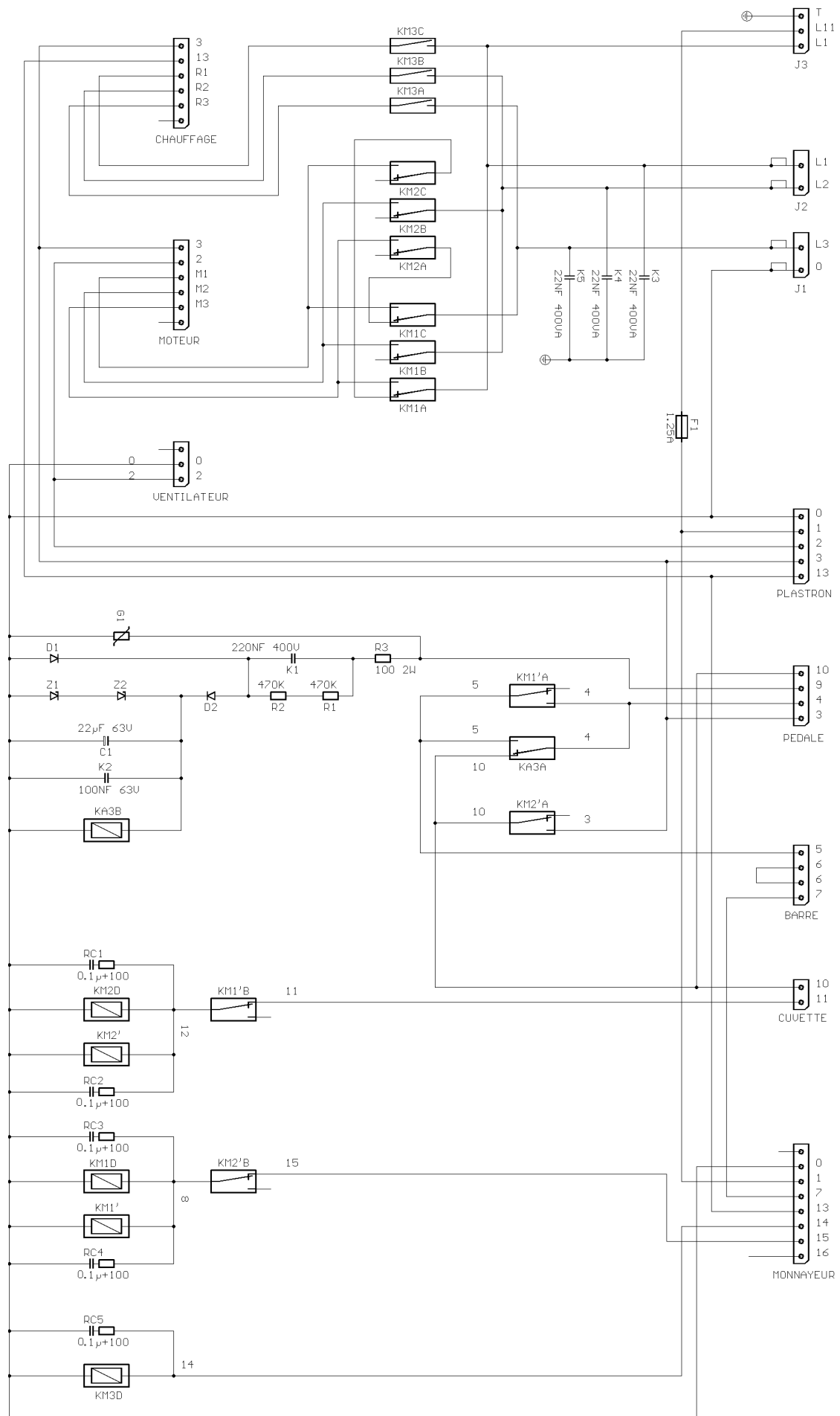
14Sterpunt/Driehoek -Commutatieschema

- A
- Aansluiting van de elektrische verwarmingsweerstanden
- B
- Aansluiting van de aandrijfmotor
- ★
- "Sterpunt"-commutatie voor 3-fasespanning van 380 tot 460 V
- ▽
- "Driehoek"-commutatie voor 3-fasespanning van 200 tot 240V
- P1
- Commutatie voor éénfase-spanning van 200 tot 240 V
- C1
- Condensator voor faseverschuiving



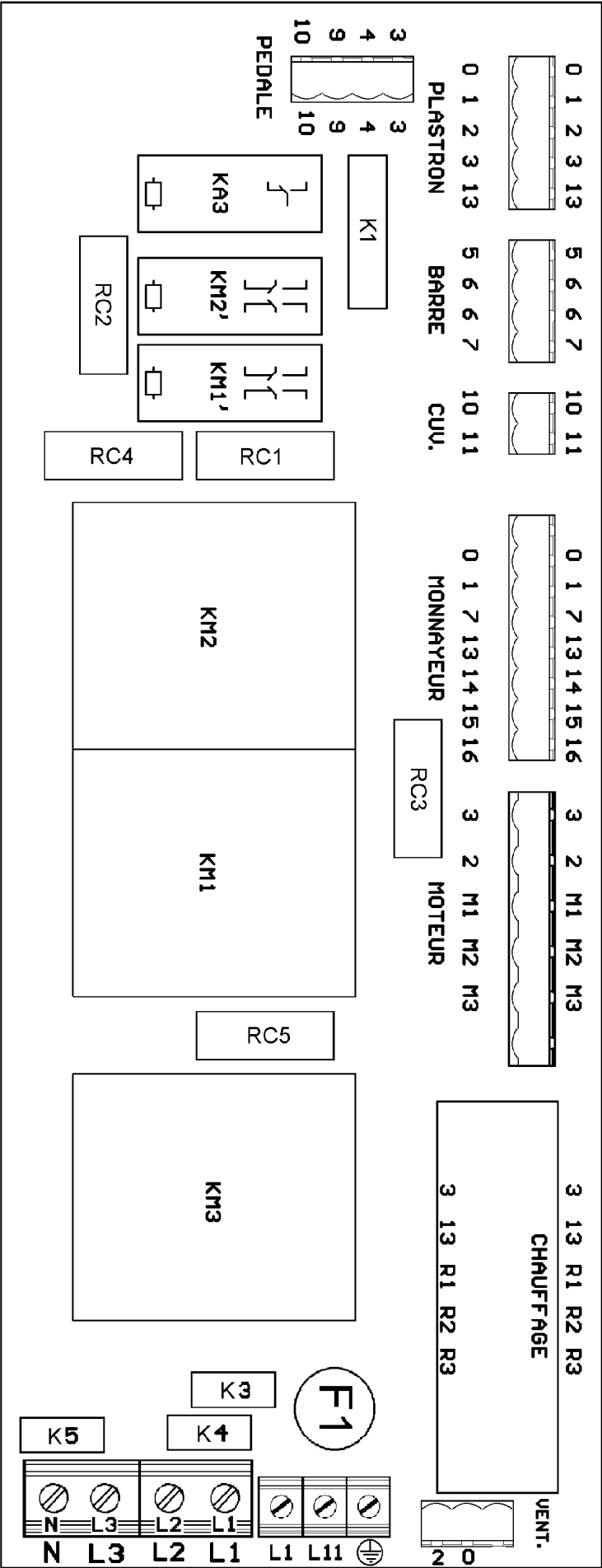
15 Bijlagen

15.1 Controleschema printplaat



15.2 Plaatsing van componenten op printplaat

- PLASTRON = PANEL CONTROL
- BARRE = STAAF
- CUV. = SCHAAL
- MONNAYEUR = MÛNTAUTOMAAT
- MOTEUR = MOTOR
- CHAUFFAGE = VERWARMING
- VENT. = VENTILATOR
- PEDALE = PEDAAL



16 Omzetting maateenheden

Om beter de verschillende maateenheden om te kunnen zetten, geven wij hierbij een conversielijst met de meest gebruikte eenheden.

bar	1 bar = 100 000 Pa 1 bar = 1.019 7 kg/cm ² 1 bar = 750.06 mm Hg 1 bar = 10 197 mm H ₂ O 1 bar = 14.504 psi	British thermal unit	1 Btu = 1 055.06 J 1 Btu = 0.2521 kcal
calorie	1 cal = 4.185 5 J 1 cal = 10–6 th 1 kcal = 3.967 Btu 1 cal/h = 0.001 163 W 1 kcal/h = 1.163 W	paardekracht	1 ch = 0.735 5 kW 1 ch = 0.987 0 HP
cubic foot	1 cu ft = 28 316 8 dm ³ 1 cu ft = 1 728 cu in	cubic inch	1 cu in = 16.387 1 dm ³
foot	1 ft = 304.8 mm 1 ft = 12 in	gallon (U.K.)	1 gal = 4.545 96 dm ³ or l 1 gal = 277.41 cu in
gallon (U.S.A.)	1 gal = 3.785 33 dm ³ or l 1 gal = 231 cu in	horse power	1 HP = 0.745 7 kW 1 HP = 1.013 9 ch
inch	1 in = 25.4 mm	joule	1 J = 0.000 277 8 Wh 1 J = 0.238 92 cal
kilogram	1 kg = 2.205 62 lb	kilogram per vierkante centimeter	1 kg/cm ² = 98 066.5 Pa 1 kg/cm ² = 0.980 665 bar 1 kg/cm ² = 10 000 mm H ₂ O 1 kg/cm ² = 735.557 6 mm Hg
livre	1 lb = 453.592 37 g	meter	1 m = 1.093 61 yd 1 m = 3.280 83 ft 1 m = 39.37 in
cubik meter	1 m ³ = 1 000 dm ³ 1 m ³ = 35.214 7 cu ft 1 dm ³ = 61.024 cu in 1 dm ³ = 0.035 3 cu ft	pascal	1 Pa = 1 N/m ² 1 Pa = 0.007 500 6 mm Hg 1 Pa = 0.101 97 mm H ₂ O 1 Pa = 0.010 197 g/cm ² 1 Pa = 0.000 145 psi 1 MPa = 10 bar
psi	1 psi = 0.068947 6 bar	thermie	1 th = 1 000 kcal 1 th = 10+6 cal 1 th = 4.185 5 x 10+6 J 1 th = 1.162 6 kWh 1 th = 3 967 Btu
watt	1 W = 1 J/s 1 W = 0.860 11 kcal/h	watt-uur	1 Wh = 3 600 J 1 kWh = 860 kcal
yard	1 yd = 0.914 4 m 1 yd = 3 ft 1 yd = 36 in	temperatuurgraad	0 °K = —273.16 °C 0 °C = 273.16 °K t °C = 5/9 (t °F-32) t °F = 1.8 t °C + 32



Share more of our thinking at www.electroluxprofessional.com